



N. 221

CLIMATE REPORT

Südtirol - Alto Adige

Mai - maggio 2014

1. Klima

Der Mai 2014 unterbrach eine Serie von elf Monaten in Folge mit überdurchschnittlichen Temperaturen. Der Monat war etwas kühler und trockener als im klimatologischen Mittel.

1. Clima

Il mese di maggio 2014 è stato più freddo del normale, interrompendo di fatto la serie di ben undici mesi con valori termici medi superiori alla norma. Le precipitazioni sono state inferiori alla norma.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Am Vormittag scheint nach Auflösung örtlicher Hochnebel großteils die Sonne. Ab Mittag entwickeln sich große Quellwolken und in der Folge gehen örtliche Regenschauer und Gewitter nieder.		Al mattino le formazioni di locali nubi basse si diradano con l'arrivo del sole. A partire da mezzogiorno si formano nubi cumuliformi che determinano locali rovesci e temporali.
Die Wolken überwiegen mit nur kurzen sonnigen Abschnitten und Regenschauern am Nachmittag.		Prevalgono le nubi con solo brevi tratti soleggiati. Nel pomeriggio si registrano anche rovesci.
Es geht wechselnd bis dicht bewölkt weiter, am Nachmittag sorgt Nordföhn für mehr Sonnenschein.		Cielo da variabilmente a molto nuvoloso. Nel pomeriggio più soleggiato grazie al Föhn.
Bei strahlendem Sonnenschein weht starker Nordföhn.		Soleggiato con forte Föhn da nord.
Verbreitet scheint die Sonne mit nur wenigen Wolken.		Molto sole con poche nubi.
Recht sonniges Wetter. Im Laufe des Tages ziehen aus Westen ausgedehnte hohe Wolkenfelder auf.		Tempo abbastanza soleggiato con transito di nubi alte nel pomeriggio.
Es ist überwiegend bewölkt und am Nachmittag ziehen mit einer Kaltfront Schauer und einzelne Gewitter durch.		Prevalentemente nuvoloso, nel pomeriggio il passaggio di un fronte freddo porta rovesci e isolati temporali.
Morgendliche Restwolken und Nebelfelder lösen sich auf und es wird im ganzen Land sonnig.		Le nubi residue e basse del mattino sono di breve durata. In giornata domina il sole.
Zunächst gibt es verbreitet Hochnebel, der rasch der Sonne Platz macht. Am Nachmittag bilden sich zwar Quellwolken, aber kaum Regenschauer.		Inizialmente nubi basse diffuse che, lasciano rapidamente il posto al sole. Nel pomeriggio formazione di nubi cumuliformi, qualche rovescio isolato.
Am Vormittag ist es überwiegend sonnig. Nachmittags tauchen Schleier- und Quellwolken auf, am Abend ziehen gebietsweise Regenschauer und Gewitter durch.		Al mattino il tempo è in prevalenza soleggiato. Nel pomeriggio invece sono presenti nubi cumuliformi e alte, in serata locali rovesci e temporali.
Nach letzten Sonnenstrahlen gibt es vormittags schon erste Regenschauer. Am Nachmittag kommt es zu teils kräftigem Regen, Gewittern und stellenweise fällt Hagel.		Al mattino ultimi tratti soleggiati, di seguito si registrano i primi rovesci. Nel pomeriggio precipitazioni in parte intense e temporali accompagnati a tratti da grandine.
Tagsüber wechseln Sonne und Wolken. Am Abend und in der Nacht folgen Regen und Schnee bis auf 1100 m.		In giornata si alternano sole e nubi, in serata e nella notte si registrano precipitazioni, nevose oltre 1100 m di quota.
Zunächst ist es recht sonnig, ab Mittag entstehen Quellwolken und einige Regenschauer.		Inizialmente il tempo è abbastanza soleggiato. Nel pomeriggio si formano nubi cumuliformi e alcuni rovesci.

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 26 – Brand- und Zivilschutz



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 26 – Protezione antincendi e civile

Am Alpenhauptkamm halten sich dichte Wolken mit ein einigen Regen- und Schneeschauern. Südlich davon ist es meist sonnig mit starkem Nordföhn. Auf den Bergen kommt es stellenweise zu Orkanböen.	14 	Sulla cresta di confine prevalgono le nubi con rovesci anche nevosi. Più a sud domina il sole grazie anche al Föhn da nord di forte intensità. In montagna localmente ci sono venti molto forti.
Dichtere Wolken ziehen am Vormittag durch, am Nachmittag scheint oft die Sonne und es ist meist trocken.	17 	Al mattino nubi intense transitano in cielo mentre nel pomeriggio prevale il sole senza precipitazioni.
Am Vormittag ist es sonnig, nachmittags entstehen Quellwolken und in der Folge einzelne Schauer.	18 	Al mattino il tempo è soleggiato mentre nel pomeriggio dai cumuli si sviluppa qualche rovescio.
Der Tag beginnt verbreitet mit Hochnebel, der teilweise auflockert und in Quellwolken übergeht. Am Nachmittag gehen örtliche Schauer nieder.	19 	La giornata inizia con nubi basse diffuse, solo in parziale diradamento con il sole; di seguito formazione di nubi cumuliformi. Nel pomeriggio locali rovesci.
Am Vormittag gibt es verbreitet Hochnebel. Am Nachmittag entstehen Quellwolken, die sich teilweise ausbreiten und die Sonne verdecken.	20 21	Durante la prima parte della giornata nubi basse interessano le valli. Nel pomeriggio si sviluppano nubi cumuliformi che tendono a coprire il sole.
Nach Auflösung des Hochnebels wird es sehr sonnig, Saharastaub trübt aber die Luft. Am späten Nachmittag bilden sich einzelne Regenschauer.	22 	Dopo il diradamento delle nubi basse del primo mattino il tempo è soleggiato ma con presenza di sabbia del Sahara nell'atmosfera. Nel pomeriggio si formano isolati rovesci.
Bei starker Bewölkung ziehen von Süden her Schauer und Gewitter durch. Gegen Abend setzt sich trockenes Wetter durch und es kommt verbreitet zu Auflockerungen.	23 	Cielo molto nuvoloso con rovesci o temporali in estensione da sud. Verso sera miglioramento con diffuse schiarite.
Nach rascher Auflösung von Restwolken wird es sehr sonnig.	24 	Le nubi residue si dissolvono rapidamente ed in giornata domina il sole.
Es bleibt recht sonnig mit einigen Quellwolken und Schleierwolken.	25 	Tempo abbastanza soleggiato con nubi cumuliformi ed alte.
Schon am Vormittag gibt es erste Regenschauer. Um die Mittagszeit regnet es verbreitet, erst am Abend lockern die Wolken auf.	26 	Già al mattino si registrano primi rovesci. A partire da mezzogiorno precipitazioni diffuse, in serata miglioramento.
Trüb und regnerisch. Am meisten Niederschlag fällt rund um das Sarntal. Abends lockern die Wolken auf.	27 	Tempo piovoso con apporti consistenti sulla Val Sarentino. In serata schiarite.
Sonne und Wolken wechseln, gegen Abend gibt es in den südlichen Landesteilen lokale Regenschauer.	28 29	Alternanza di sole e nubi con locali rovesci sui settori meridionali verso sera.
Am Vormittag ist es stark bewölkt mit einzelnen Schauern im Norden. Nachmittags gibt es in der Mitte und im Süden den einen oder anderen Schauer. Am Abend folgen Auflockerungen.	30 	Al mattino nuvolosità diffusa interessa il territorio con qualche rovescio a nord. Nel primo pomeriggio dei rovesci interessano la parte centro-meridionale della provincia, in serata schiarite.
Nach einem sonnigen Vormittag bilden sich vermehrt Quellwolken mit einigen Schauern in den Dolomiten.	31 	Dopo una mattinata molto soleggiata si formano nubi cumuliformi con alcuni rovesci sulle Dolomiti.

3. Temperaturen

3. Temperature

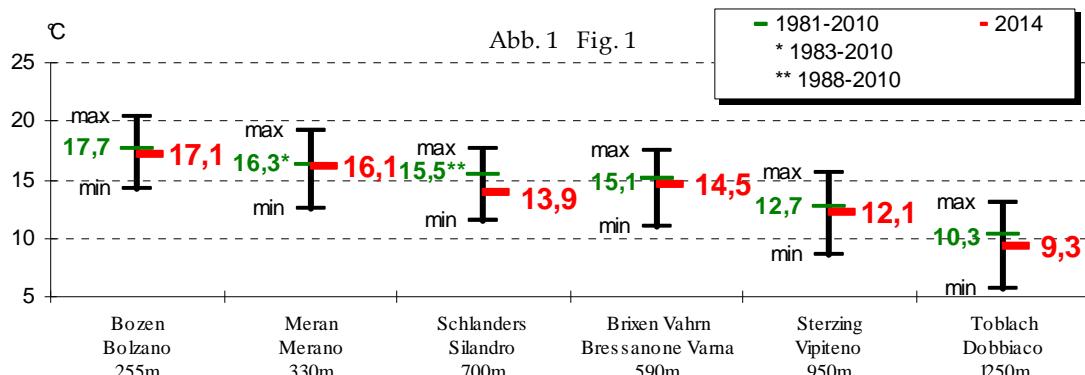


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur Mai 2014 (rot), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Der Monat verlief in den meisten Landesteilen etwas kühler als im langjährigen Mittel. Am größten ist die Abweichung in Schlanders mit -1,6°C.

Fig. 1: Temperatura media mensile maggio 2014 (rosso) e valore medio del periodo 1981-2010 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione: i dati denotano medie mensili lievemente inferiori ai valori medi del lungo periodo, lo scarto più consistente si registra a Silandro con -1,6°C.

Abb. 2 Fig. 2

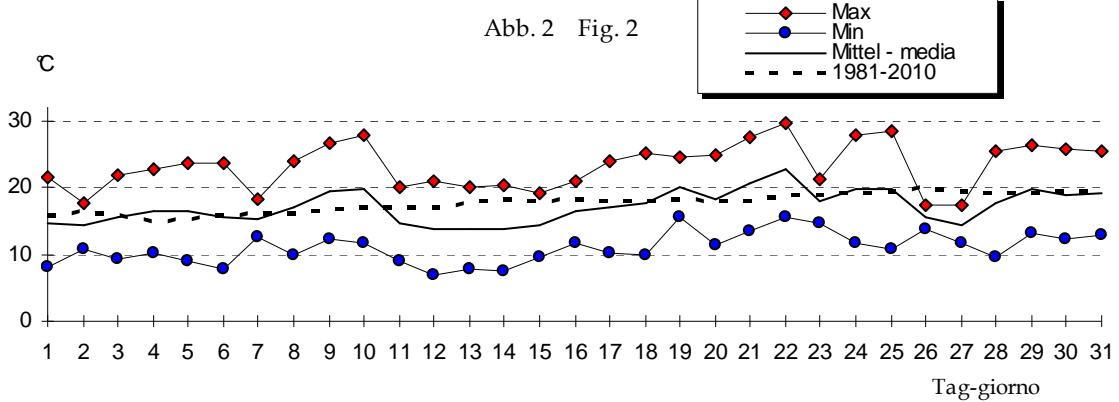


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): Die kühlstens Tage des Monats fielen heuer pünktlich auf die sogenannten Eisheiligen (12. bis 15. Mai), bei denen es laut alter Bauernregel häufig zu einem Kälterückfall kommt.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati: come consuetudine i giorni più freddi cadono a metà mese (santi di ghiaccio, dal 12 al 15 maggio), periodo in cui secondo antiche osservazioni contadine si verifica un ritorno dell'inverno.

4. Niederschlag

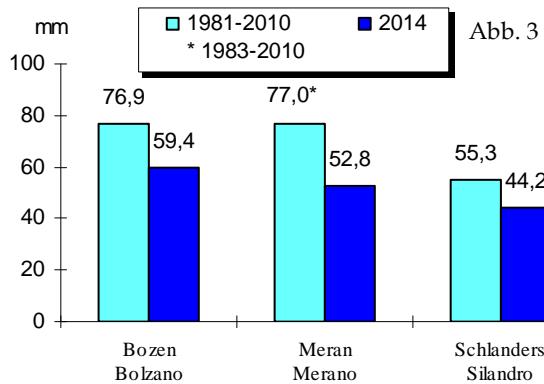


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (cyan): An allen Wetterstationen des Landes fielen die Niederschläge geringer aus als im langjährigen Mittel. Am deutlichsten ist das Niederschlagsdefizit in Sterzing und Meran.

4. Precipitazioni

Abb. 3 Fig. 3

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (ciano): in tutte le stazioni della provincia gli apporti sono stati inferiori alla media del lungo periodo con scarti più marcati a Vipiteno e Merano.

mm

Abb. 4 Fig. 4

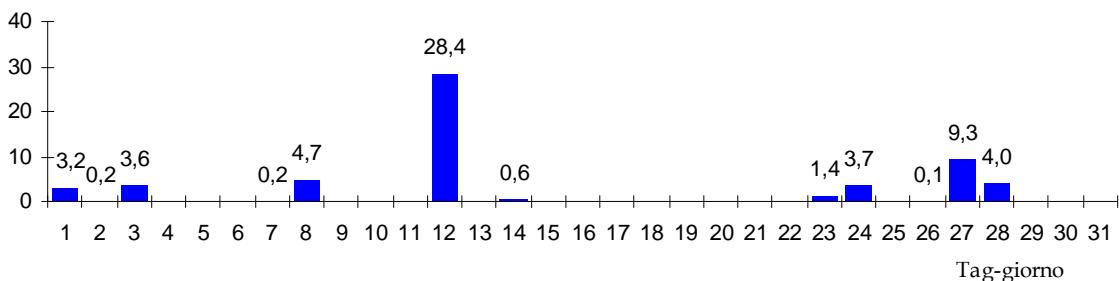


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Das einzige markante Niederschlagsereignis waren starke Regenschauer und Gewitter, die von einer Kaltfront am 11. Mai ausgelöst wurden.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale): l'unico evento realmente importante è stato un temporale, con forti rovesci, scatenato dal transito di un fronte freddo il giorno 11 maggio.

5. Besonderes



5. Curiosità

Links: Ein Förster erstellt gerade ein Schneeprofil. Im hinteren Ultental liegen Anfang März noch ungewöhnliche 2,2 Meter Schnee!

Rechts: Messungen am Weißbrunnferner im hinteren Ultental (3200 m). Dort lagen Anfang Mai noch 5,2 m Schnee!

A sinistra: un forestale effettua un profilo della neve. In Val d'Ultimo in marzo c'erano ancora 2.2 m di neve!

A destra: misura sul ghiacciaio di Fontana Bianca in Val d'Ultimo (3200 m). Ad inizio maggio sono stati misurati 5.2 m di neve!

Der Frühling 2014 geht in ganz Südtirol als überdurchschnittlich warm, etwas zu trocken und sonnig in die Wettergeschichte ein. In Bozen war er mit einer Durchschnittstemperatur von 14,6° (langjähriger Durchschnitt 13,3°) sogar der drittwärmste Frühling in der 165-jährigen Messgeschichte. Wärmer war der Frühling nur in den Jahren 2007 und 2009. Zu den milden Verhältnissen trugen die beiden Monate März und April bei, während der Mai etwas zu kühl ausfiel.

Deutlich höher als normal war auch die Zahl der Sonnenstunden. In Bozen schien die Sonne über 720 Stunden und damit um 40% länger als im trüben Frühling des Vorjahrs.

Die höchste Temperatur wurde am 22. Mai mit 29,7° von den beiden Wetterstationen Bozen und Branzoll gemessen. Der kälteste Tag war der 25. März: Im Tal wurde ein Tiefstwert von -11,5° in Welsberg verzeichnet, auf den Bergen zeigte das Thermometer -21,5° auf der Grawand (3200 m) am Schnalstaler Gletscher.

Über das Land verteilt fiel im Frühling ca. 20% weniger Regen als im langjährigen Durchschnitt und sogar nur halb so viel wie im vergangenen Jahr. Der niederschlagsreichste Tag war der 22. März, während die meisten Gewitter am 11. Mai mit 1325 Blitzeinschlägen niedergingen. Insgesamt am meisten Niederschlag fiel in Weißbrunn im hintersten Ultental mit 265 mm, der trockenste Ort war St. Valentin auf der Haide mit 91 mm.

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin, Mauro Tollardo, Günther Geier, Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it

Hydrographisches Amt – Autonome Provinz Bozen
Drususallee 116, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)
0471/271177 – 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

La primavera 2014 è stata più mite, leggermente più sicciosa della norma e soleggiata. La temperatura media a Bolzano è stata di +14,6° (media di lungo periodo 13,3°) e risulta quindi al terzo posto nella serie di misurazioni lunga ben 165 anni. Ancora più miti infatti sono state le primaveri del 2007 e 2009. A questa situazione hanno contribuito in particolare i mesi di marzo ed aprile 2014 (più caldi del normale) mentre maggio è stato lievemente più freddo.

Anche le ore di sole risultano notevolmente oltre la media. La città di Bolzano ha goduto di ben 720 ore di sole, il 70% in più rispetto alla primavera precedente.

La temperatura più elevata è stata registrata alle stazioni di Bolzano e Bronzolo il giorno 22 maggio (29,7°), mentre la minima in valle appartiene a Monguello (-11,5° il giorno 25 marzo). Nello stesso giorno in montagna il termometro è sceso fino a -21,5° sulla Croda delle Cornacchie a 3200 m, sul ghiacciaio della Val Senales.

Durante questa primavera la precipitazione è stata complessivamente inferiore del 20% rispetto alle medie di lungo periodo, e addirittura circa la metà degli apporti caduti nell'anno precedente. La giornata con precipitazioni più abbondanti è stata il 22 marzo, mentre quella con più temporali è stata l'11 maggio con 1325 fulmini. La stazione di Fontana Bianca in Val d'Ultimo è stata con 265 mm la più ricca di precipitazioni, a San Valentino alla Muta invece sono caduti solo 91 mm.

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin, Mauro Tollardo, Günther Geier, Philipp Tartarotti

per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Ufficio Idrografico – Provincia Autonoma di Bolzano
Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)
0471/271177 – 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)